



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
30 March 2009  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 26-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 19 декабря 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Броди. . . . . (Венгрия)

*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

## Содержание

Пункт 117 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций  
(*продолжение*)

*Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов*

Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (*продолжение*)

*Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов*

*Смета расходов, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его седьмой, восьмой и девятой сессиях в 2008 году, предложения по совершенствованию процедуры представления Генеральной Ассамблее сметы финансовых потребностей, обусловленных резолюциями и решениями Совета*

*Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней*

*Рассмотрение процедуры выплаты единовременной суммы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/63/L.39: На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.33: Положение в области прав человека в Мьянме*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1: Комитет по правам ребенка*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1: Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации*

*Последствия для бюджета по программам резолюции 63/3 Генеральной Ассамблеи: Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1: Права ребенка*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.51/Rev.1: Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.57: Дохинская декларация о финансировании развития: Итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 117 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)**

*Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/63/600 и A/63/622)*

1. **Г-н Ямадзак** (Контролер), представляя наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/63/600), говорит, что эти наброски подготовлены в соответствии с процедурой, закрепленной в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, и после их рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей соответствующего решения они послужат Генеральному секретарю руководством для разработки предлагаемого бюджета по программам на 2010–2011 годы.

2. В набросках указываются четыре следующих элемента: предварительная оценка ресурсов для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода; приоритеты, отражающие общие тенденции всего сектора; реальный рост, положительный или отрицательный, по сравнению с предыдущим бюджетом; объем резервного фонда, выраженный в процентах от общего объема ресурсов.

3. Наброски бюджета не являются предварительным бюджетом по программам; они представляют собой скорее предварительную оценку ресурсов и могут носить только общий характер, будучи попыткой широкомасштабного прогнозирования ресурсов, разработанного на высоком уровне агрегирования. Сам бюджет по программам, который появится позднее, будет отражать подробное программирование, а также обзор и установление потребностей в развернутом виде.

4. При подготовке предварительной оценки потребностей в ресурсах за основу был взят первоначальный объем ассигнований на 2008–2009 годы в размере 4171,4 млн. долл. США, к которому была добавлена сумма 36,2 млн. долл. США, утвержденная на финансирование специальных политических миссий. В результате мы получили исходную базу в 4207,6 млн. долл. США. Эта база была скорректирована с учетом нескольких факторов: ассигнова-

ния на новые должности, утвержденные на текущий двухгодичный период, на основе полного финансирования; вычет единовременных расходов в 2008–2009 годах; ассигнования на изменения в программах в ходе двухгодичного периода 2010–2011 годов; и потребности специальных политических миссий.

5. Для полного финансирования новых должностей, которые были учреждены в двухгодичном периоде 2008–2009 годов и до сих пор были профинансированы лишь частично, в двухгодичном периоде 2010–2011 годов потребуется дополнительно 44,3 млн. долл. США. Эти дополнительные ассигнования необходимы для сохранения штатной численности должностей, финансируемых из регулярного бюджета, на том уровне, который уже был утвержден на 2008–2009 годы.

6. Выделенные в 2008–2009 годах средства на покрытие единовременных расходов на сумму 31,4 млн. долл. США были вычтены, поскольку в 2010–2011 годах они не потребуются. Они включают предложенные и утвержденные в первоначальном бюджете по программам суммы, предназначенные главным образом для покрытия расходов на строительство, перестройку и переоборудование помещений в связи с общеорганизационной сетью Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и Отделении Организации Объединенных Наций в Вене; внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), в том числе на учебу; подготовку к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию; приобретение и замену имущества для Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП); приобретение электронной системы управления документацией и архивами и приобретение оборудования для обеспечения охраны и безопасности в Центральных учреждениях. Эта сумма также включает различные единовременные расходы, возникшие вследствие пересмотра смет и последствий для бюджета по программам, представленных Генеральным секретарем уже после подготовки предлагаемого бюджета по программам.

7. На двухгодичный период 2010–2011 годов предусмотрены ассигнования в связи с изменениями в программах на сумму чистых прогнозируемых потребностей в размере 7,2 млн. долл. США. Этот объем средств предназначается для покрытия рас-

ходов на дальнейшее внедрение системы общеорганизационного планирования ресурсов, учебу в связи с внедрением МСУГС, которая из-за задержек с внедрением этих стандартов не будет проведена в запланированном объеме в 2008–2009 годах и наберет обороты в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, а также дальнейшее укрепление Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В смете предусматриваются также ассигнования на проведение двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также на деятельность в области общественной информации в связи с проведением других конференций и совещаний. Ожидается также, что возникнут дополнительные потребности в связи с деятельностью Международного Суда. Предлагаемые наброски предполагают возникновение потребностей в ресурсах в связи с созданием усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций.

8. После рассмотрения и в случае одобрения ряда инициатив, по которым в настоящее время продолжаются прения в Генеральной Ассамблее или ожидается представление докладов Генерального секретаря, они значительно скажутся на объеме предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. К ним относятся предложения в отношении системы отправления правосудия, расходов в связи с генеральным планом капитального ремонта, усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций, медицинского страхования после выхода в отставку, строительства в Багдаде и исследования в связи со стратегическим планом сохранения наследия в Женеве. Однако объем соответствующих потребностей будет зависеть от решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей.

9. Потребности в ресурсах на цели финансирования специальных политических миссий продолжают быстро расти. Напоминая, что в контексте набросков предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы (A/57/85) Генеральный секретарь предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть во-

прос о том, обеспечивают ли в случае специальных политических миссий нынешние процедуры составления регулярного бюджета необходимый подход к оценке потребностей, оратор отмечает, что Консультативный комитет заявил о том, что, поскольку потребности финансирования специальных политических миссий носят постоянный характер, сметы на них должны по-прежнему включаться в наброски бюджета. Консультативный комитет также выразил мнение, что наброски бюджета должны обеспечивать более высокую предсказуемость наличия ресурсов, требуемых на следующий двухгодичный период, а также должны содействовать более активному участию государств-членов в бюджетном процессе и тем самым способствовать достижению как можно более широкого согласия в отношении бюджета по программам. По наблюдениям Консультативного комитета, непринятие во внимание потребностей финансирования специальных политических миссий противоречит этим целям. С учетом этого мнения последующие наброски бюджета уже включали реалистичную оценку потребностей финансирования специальных политических миссий.

10. При подготовке набросков полная сумма ассигнований на продолжение финансирования в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов специальных политических миссий, которые существовали в 2008–2009 годах, оценивалась в 825,7 млн. долл. США. Хотя нынешний состав специальных политических миссий и распределение ресурсов между ними могут претерпеть некоторые изменения, данная сумма все же является реалистичной общей оценкой потребностей на 2008–2009 годы. В этой связи в наброски закладывается увеличение нынешних ассигнований на 390,2 млн. долл. США. Принимая во внимание значительное увеличение потребностей специальных политических миссий, Генеральный секретарь вновь предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о подходе к специальным политическим миссиям.

11. Обращаясь ко второму элементу — приоритетам, отражающим общие тенденции широкого секторального характера, — оратор указывает, что приоритеты, предложенные в набросках на двухгодичный период 2010–2011 годов, не отличаются от предложенных для стратегических рамок на период 2010–2011 годов. Предлагаемое распределение ре-

сурсов по частям бюджета, отражающее эти приоритеты, приведено в приложении к докладу.

12. Что касается третьего элемента — положительного или отрицательного реального роста по сравнению с объемом предыдущего бюджета, — предварительная смета в размере 3 792,2 млн. долл. США (без учета ассигнований на специальные политические миссии) означает увеличение объема ресурсов по сравнению с объемом утвержденных ассигнований и соответствующих выделенных сумм на двухгодичный период 2008–2009 годов на 20,1 млн. долл. США, или 0,5 процента. С учетом ассигнований на специальные политические миссии общая предварительная смета составит 4 619,9 млн. долл. США — это рост на 412,3 млн. долл. США, или 9,8 процента.

13. Обращаясь к четвертому элементу набросков — объему резервного фонда, выраженного в виде процентной доли от общего уровня ресурсов, — оратор говорит, что в соответствии с установленной практикой на двухгодичный период 2010–2011 годов его объем вновь рекомендуется установить на уровне 0,75 процента, или 34,6 млн. долл. США.

14. Оратор напоминает Комитету, что наброски представляются на основе таких же ставок, как и текущий бюджет, и не учитывают инфляцию и колебания курсов валют. Эти факторы будут учтены при подготовке предлагаемого бюджета по программам.

15. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/622), говорит, что наброски бюджета по программам должны давать как можно более полную картину потребностей Организации в ресурсах на предстоящий двухгодичный период, однако рассматриваемые наброски не удовлетворяют этим требованиям. Консультативный комитет был проинформирован о том, что, если наброски бюджета будут включать сметы по всем пунктам, находящимся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, и по всем докладам, которые еще предстоит выпустить, то предварительная смета возрастет примерно до 5 187,1 млн. долл. США. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять во

внимание эту обновленную информацию при рассмотрении набросков предлагаемого бюджета по программам.

16. Что касается смет расходов на финансирование специальных политических миссий, включаемых в наброски бюджета, то Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю продолжать указывать сметные суммы средств на специальные политические миссии таким образом, чтобы легко можно было определить те ресурсы, которые относятся к таким миссиям; это позволит Генеральной Ассамблее точнее оценивать их последствия для набросков бюджета. Консультативный комитет также рекомендует Генеральному секретарю использовать такой же подход при включении информации по специальным политическим миссиям в предлагаемый бюджет по программам.

17. Консультативный комитет поддерживает предложение Генерального секретаря о сохранении объема резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов.

18. **Г-н Хант** (Антигуа и Барбуда), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа полностью поддерживает замечания Консультативного комитета и выражает глубокое сожаление по поводу того, что наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов были представлены так поздно, что осталось недостаточно времени для надлежащего рассмотрения этого важного пункта, и это нарушает Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Оратор надеется, что подобная ситуация больше не повторится.

19. Хотя наброски должны давать наиболее полную картину сметных потребностей Организации на 2010–2011 годы, Генеральный секретарь рассматривает ряд предложений и докладов, которые приведут к росту предварительных сметных потребностей. Консультативный комитет указал, что более реалистичный подход увеличит регулярный бюджет почти до 5,2 млрд. долл. США.

20. Без учета ассигнований на цели финансирования специальных политических миссий предварительная смета составила 4 207,6 млн. долл. США — это незначительный рост на 0,5 процента по сравнению с ассигнованиями на текущий двухгодичный

период. Деятельность, связанная с безопасностью и правами человека, вновь стала единственной областью, в которой был предусмотрен значительный рост. Предостерегая Секретариат от повторения ошибок предыдущего бюджета, который предусматривал нулевой номинальный рост в областях, связанных с развитием, оратор вновь заявляет о насущной необходимости надлежащего объема ресурсов для выполнения повестки дня в области развития, санкционированной Генеральной Ассамблеей. Оратор интересуется, в какой степени изменения в предлагаемых ориентировочных ресурсах в частях IV и V набросков предлагаемого бюджета по программам обусловлены корректировками, связанными с отсроченными последствиями.

21. Согласно Уставу, Генеральная Ассамблея является единственным органом, уполномоченным рассматривать и утверждать бюджет Организации Объединенных Наций, а Генеральный секретарь назначает сотрудников в соответствии с положениями, установленными Ассамблеей. Кроме того, необходимо обеспечить признание роли Пятого комитета в административно-бюджетной сфере. Таким образом, главные комитеты должны воздержаться от использования в своих резолюциях фразы «в рамках имеющихся ресурсов», поскольку это противоречит правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Оратор надеется, что соответствующие указания будут доведены до сведения остальных комитетов в письменном виде.

22. Ссылаясь на указание Генерального секретаря всем департаментам о том, что все они должны обеспечить сокращение расходов на 2 процента при подготовке нынешних набросков предлагаемого бюджета, оратор подтверждает позицию Группы, которая состоит в том, что это сокращение нельзя отражать в набросках бюджета. Пришло время признать, что существует предел тому, чего можно достичь за счет экономии ресурсов и перераспределения средств между мероприятиями. В конечном счете страдают как отдельные программы, так и работа Организации в целом. Кроме того, на шестьдесят второй сессии Генеральный секретарь сообщил государствам-членам, что, обращаясь к Секретариату с просьбой покрыть в рамках имеющихся ресурсов расходы на новые мандаты, выданные в течение двухгодичного периода, они подрывают механизм финансирования Счета развития.

23. Наконец, оратор выражает согласие с тем, что объем резервного фонда должен оставаться на уровне 0,75 процента от предварительных смет.

24. **Г-н Казале** (Франция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз чрезвычайно обеспокоен необычайно поздним представлением набросков предлагаемого бюджета по программам и призывает принять меры для того, чтобы положить конец этой практике, отрицательно сказывающейся на качестве обсуждений в Комитете.

25. Европейский союз, государства-члены которого в совокупности делают самый большой взнос в бюджет Организации Объединенных Наций, привержен принципу ассигнования надлежащего объема ресурсов на мероприятия, предусмотренные мандатами Организации. Некоторые из обсуждаемых в настоящее время реформ окажут влияние на будущие бюджеты и в конечном счете улучшат работу Организации.

26. Генеральному секретарю и государствам-членам необходимо перераспределить ресурсы в соответствии с приоритетами, расставленными государствами-членами, которые рассчитывают на получение информации с достаточным запасом времени, для того чтобы иметь возможность принять решения на основании обзора запланированных мероприятий. Европейский союз озабочен тем, что наброски предлагаемого бюджета по программам недостаточно транспарентны, не содержат информации о стоимости будущих реформ и не показывают четко определенных приоритетов. Поэтому Европейский союз постарается создать четкую картину, отражающую приоритеты Организации и ее расходы.

27. **Г-н Планкетт** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что при рассмотрении набросков предлагаемого бюджета ограничивать государства-члены во времени недопустимо, поскольку наброски предназначены для совершенствования процесса составления бюджета посредством повышения его предсказуемости. Более того, многие предложения, которые рассматриваются Вторым комитетом сейчас или будут скоро представлены ему, не отражены в сметах и не упомянуты в набросках, а в результате, возможно, придется рассматривать бюджет по частям, хотя Комитет неоднократно критиковал такой подход. Поэто-

му оратор приветствует более реалистичную сумму, названную Консультативным комитетом.

28. Учитывая характер специальных политических миссий, бюджеты которых больше подвержены колебаниям, чем другие части регулярного бюджета, Секретариату практически невозможно точно спрогнозировать эти бюджеты на два года вперед. Поэтому в расчетах Генерального секретаря было бы целесообразно провести различие между изменениями, связанными с текущими программами, и изменениями, обусловленными потребностями политических миссий. Кроме того, в бюджетном предложении на двухгодичный период 2010–2011 годов необходимо точно оценить расходы этих миссий, и в результате этого общая сумма соответственно увеличится или уменьшится.

29. Поскольку спрос на ограниченные средства продолжает расти, все более важными становятся бюджетная дисциплина, транспарентность и укрепление принципов составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и процессов управления. Государства-члены должны обеспечить, чтобы решения, касающаяся ресурсов Организации, повышали эффективность ее работы.

30. **Г-н Гублер** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что в соответствии с резолюцией 42/211 Генеральной Ассамблеи наброски бюджета по программам должны быть представлены к 15 августа небюджетного года. Вызывает сожаление тот факт, что задержка представления нынешних набросков бюджета на несколько месяцев оставила мало времени для их обсуждения.

31. Оратор приветствует включение в наброски ассигнований на специальные политические миссии, покрывающих ожидаемые потребности на оба года двухгодичного периода, поскольку это повышает комплексность и точность сметы, и он поддерживает также предложение Генерального секретаря о том, чтобы бюджет специальных политических миссий был отделен от остальной части регулярного бюджета посредством создания специального ежегодно финансируемого счета.

32. Многие рассматриваемые Комитетом пункты, ряд которых связан с реформированием, будут иметь значительные последствия для бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Информация о связанных потенциальных потребностях, которые могут увеличить бюд-

жет до более чем 5 млрд. долл. США, должна была быть представлена государствам-членам в приложении к наброскам бюджета. Нельзя допустить повторения нынешней ситуации, в которой после первого года двухгодичного периода пересмотренные ассигнования возросли на 20 процентов по сравнению с набросками бюджета.

33. Нынешний процесс составления бюджета является неэффективным и более не отвечает потребностям Организации. Поэтому оратор приветствует намерение Генерального секретаря начать в 2009 году обзор этого процесса, однако предупреждает, что подобный обзор может быть успешным только в том случае, если государства-члены будут принимать в нем активное участие, осознавая свою ответственность за повышение эффективности процесса составления бюджета.

34. **Г-н Пак Ин Кук** (Республика Корея) говорит, что, хотя Секретариат, несомненно, сделал все возможное для подготовки всеобъемлющих и сбалансированных набросков бюджета, его делегация обеспокоена тем, что позднее представление набросков может помешать государствам-членам внимательно их рассмотреть. Отмечая некоторое улучшение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, оратор особенно приветствует включение новой главы, озаглавленной «Прочие вопросы», где упоминаются инициативы, по которым Генеральный секретарь должен представить доклады. Однако Секретариату было бы целесообразным представить ориентировочные сметы на цели финансирования инициатив, описанных в докладе, а также расходов, возникающих в связи с управлением людскими ресурсами, укреплением Департамента по политическим вопросам и эффективным проведением мероприятий, связанных с развитием.

35. Делегация оратора отмечает, что предварительные сметы на двухгодичный период 2010–2011 годов, включающие финансирование специальных политических миссий, превышают нынешний бюджет на 9,8 процента и что, согласно Консультативному комитету, общая смета набросков с учетом возможных дополнительных расходов составляет 5187,1 млн. долл. США, что на 24 процента больше по сравнению с бюджетом на 2008–2009 годы. Выражая обеспокоенность по поводу того, что такое резкое увеличение общего бюджета наверняка станет тяжелым бременем для государств-членов, принимая во внимание нынешний

экономический спад, оратор приветствует отражение в набросках бюджета попыток Генерального секретаря достичь экономии средств, необходимой для дополнительного финансирования приоритетных областей работы Организации. Эти усилия необходимо отразить также в предлагаемом бюджете по программам на 2010–2011 годы, в котором должен содержаться итог обзоров возможно устаревших мероприятий, дополнительных мер повышения финансовой эффективности и упрощенных процедур. Важно обеспечить, чтобы акцент на сокращении общего бюджета не подорвал усилия по выполнению таких важных мандатов, как решение проблемы изменения климата и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Должен быть баланс между экономией и реализацией таких инициатив. Наконец, делегация оратора согласна с Консультативным комитетом в том, что объем резервного фонда должен оставаться на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов.

36. **Г-н Мукаи** (Япония) говорит, что, хотя наброски бюджета по сути своей являются руководством для Секретариата при подготовке предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период, в соответствии с порядком составления бюджета для небюджетных лет, установленным в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, у них есть и другие ценные функции. В частности, они дают государствам-членам всеобъемлющую картину размеров и структуры бюджета по программам на следующий двухгодичный период и должны отражать приоритеты Генерального секретаря и способы их достижения. Для государств-членов наброски являются руководством к действию, которое должно быть тщательно обсуждено Генеральной Ассамблеей. Этот документ нельзя механически утверждать после беглого просмотра. Поэтому делегация оратора глубоко сожалеет о том, что наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов были представлены так поздно, всего за один рабочий день до окончания сессии, и призывает Генерального секретаря ускорить представление будущих набросков бюджета.

37. Делегация оратора с обеспокоенностью отмечает, что наброски бюджета не отражают предполагаемых последствий потенциальных дополнительных расходов. По мнению Консультативного коми-

тета, общий объем сметы с учетом возможного добавления указанных сумм составляет 5187,1 млн. долл. США, причем эта цифра, как понимает г-н Мукаи, является исключительно ориентировочной и может претерпеть значительные изменения. Таким образом, предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов должен базироваться на общей ориентировочной смете в 4617,9 млн. долл. США, представленной в набросках бюджета.

38. Многие делегации видят в содержании и форме набросков бюджета недостатки, которые должны быть исправлены. Многие государства-члены также придерживаются того мнения, что наброски бюджета, представленные Комитету, необходимо рассмотреть и принять незамедлительно, поскольку задержка внесет еще больше путаницы и затруднит подготовку предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

39. **Г-н Рэшкоу** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что рассмотрение Комитетом набросков бюджета, в которых содержится первоначальная смета ресурсов, необходимых для ведения приоритетных видов деятельности Организации, является важнейшим элементом упорядоченного и предсказуемого процесса, призванного содействовать ответственному подходу к разработке бюджета. На Секретариате лежит важная обязанность подготовки набросков, которые дают полную и всеобъемлющую картину и полностью отражают объем ресурсов, необходимых для проведения мероприятий, предусмотренных мандатами. Поскольку наброски должны быть ориентировочными, они также должны давать государствам-членам четкую картину расходов, связанных с потенциальными дополнениями, — другими словами, с предложениями Генерального секретаря, которые еще рассматриваются или, как ожидается, будут утверждены к тому времени, когда новый бюджет вступит в силу.

40. Когда на шестьдесят второй сессии обсуждался бюджет на 2008–2009 годы, почти все государства-члены выразили обеспокоенность по поводу дополнительных расходов, причем многие жаловались, что фрагментарный подход к процессу составления бюджета осложняет информирование представителями своих правительств о потребностях Организации в ресурсах на приоритетные виды деятельности. Поскольку раздавались столь многочисленные призывы к применению иного



подхода к подготовке набросков бюджета в целях обеспечения полной, всеобъемлющей и транспарентной сметы, делегация оратора была удивлена и разочарована, когда получила неполные и вводящие в заблуждение наброски, которые не соответствуют и ее ожиданиям, и ожиданиям других делегаций. Хотя общий объем ресурсов, предусмотренный в набросках бюджета, правомерно предусматривает двухгодичные ассигнования на специальные политические миссии, он не учитывает дополнительные расходы, которые будут иметь значительные последствия для предлагаемого бюджета по программам. Например, в списке дополнительных расходов, содержащемся в пункте 22 предлагаемых набросков, опущен ряд важных предложений. Что более важно, потенциальные расходы на дополнительные предложения не включены в таблицу в главе II «Предварительная оценка ресурсов, необходимых для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода»; эти расходы вообще нигде не отражены в докладе. Кроме того, в набросках предлагаемого бюджета по программам не отражены усилия Организации по рационализации и определению приоритетности своих операций. Хотя в набросках содержится ссылка на положение 5.6 положения о планировании по программам, которое требует от Секретариата выявлять устаревшие и малозначительные мероприятия, нет конкретных данных о том, что при подсчете общей суммы бюджета были приняты эти меры.

41. Замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, почти совпадают с мнениями делегации Соединенных Штатов Америки. Оратор полностью согласен с Консультативным комитетом в том, что наброски бюджета должны представляться достаточно заблаговременно для того, чтобы быть практическим инструментом подготовки бюджета. Выпуск документа всего за неделю до закрытия основной части сессии не облегчает обсуждений в Комитете и не помогает Секретариату готовить бюджетные предложения. Однако делегация оратора удовлетворена тем, что Секретариат предоставил Консультативному комитету полную информацию о бюджетных потребностях, которые не были включены в наброски бюджета. Эти потребности повышают общий расчетный бюджет до 5187,1 млн. долл. США, что соответствует расчетам его делегации.

42. Оратор надеется, что государства-члены в ближайшие дни смогут провести полномасштабное обсуждение, которое приведет к принятию резолюции, содержащей четкие указания по подготовке следующего бюджета. Если этого сделать не удастся, то обсуждение набросков бюджета должно быть продолжено в 2009 году.

**Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**  
(продолжение)

*Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/573 и A/63/620)*

43. **Г-н Ямадзаки** (Контролер), представляя первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/573), говорит, что главная цель доклада состоит в том, чтобы установить, какие требуются корректировки на конец первого года этого двухгодичного периода в связи с изменением темпов инфляции, курсов валют и стандартов, использованных при расчете первоначальных ассигнований. В докладе также учитываются, в частности, решения директивных органов и непредвиденные и чрезвычайные расходы. В доклад не включены пересмотренные сметы и заявления о последствиях проектов резолюций, рассматриваемых в настоящее время, для бюджета по программам. Эти суммы по-прежнему зависят от решений Генеральной Ассамблеи и отразятся на объеме пересмотренных ассигнований.

44. Общая сумма пересмотренных потребностей по разделам расходов составляет 4388,4 млн. долл. США, что на 180,8 млн. долл. США больше объема ассигнований, утвержденных в резолюциях 62/237 А и 62/245 Генеральной Ассамблеи. Пересмотренные сметные поступления составляют 526,9 млн. долл. США, т.е. на 6,8 млн. долл. США больше, что связано в первую очередь с поступлениями по плану налогообложения персонала. Поэтому чистые потребности, согласно первому докладу об исполнении бюджета, составляют 3861,5 млн. долл. США, что отражает общее увеличение на 174 млн. долл. США.

45. Корректировки, необходимые в связи с курсовыми изменениями (увеличение на 63 млн. долл. США), отражают общее ослабление в течение года

доллара США по сравнению с прогнозами операционных обменных курсов, которые использовались при расчете первоначальных ассигнований. Дополнительные потребности, связанные с инфляцией, составляют 103,8 млн. долл. США. Пересмотренные расходы по персоналу были включены по итогам проведения сравнительных обследований мест службы и внесения корректировок на разницу в стоимости жизни после утверждения в декабре 2007 года бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Общий чистый объем корректировок на инфляцию для должностей сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания составил, соответственно, 43,9 млн. долл. США и 9,7 млн. долл. США. Под влиянием инфляции потребности по статье налогообложения персонала составили 7,2 млн. долл. США. Обусловленное инфляцией увеличение не связанных с должностями потребностей составляет 43 млн. долл. США. Корректировки стандартных ставок расходов, обусловленные чистыми изменениями в стандартных расходах на выплату окладов и общих расходах по персоналу, привели к увеличению на 6,6 млн. долл. США.

46. Доля вакантных должностей как сотрудников категории специалистов, так и сотрудников категории общего обслуживания в период с января по сентябрь 2008 года неуклонно снижалась. С учетом этой тенденции к понижению фактической доли вакансий по сравнению с долей, предусмотренной в бюджете, в первом году двухгодичного периода и опыта предыдущих двухгодичных периодов можно говорить о том, что во втором году двухгодичного периода следует ожидать дальнейшего снижения фактической доли вакансий. Поэтому в настоящем докладе корректировка доли вакансий не предусмотрена. Эта ситуация будет отражена позднее во втором докладе об исполнении бюджета. Что касается персонала, обеспечивающего безопасность на местах, то корректировка доли вакансий на 2008–2009 годы, отражающая фактическую долю вакансий в размере 5,3 процента по должностям категории специалистов и 13,9 процента по должностям категории общего обслуживания, приведет к возникновению дополнительных потребностей в размере 25,5 млн. долл. США, которые должны будут покрываться совместно с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в соответствии с формулой распределения расходов, принятой Координационным советом старших руково-

дителей системы Организации Объединенных Наций. Доля Организации Объединенных Наций составит 6 млн. долл. США, или 23,79 процента от дополнительных потребностей.

47. Что касается непредвиденных и чрезвычайных расходов, то в соответствии с резолюцией 62/239 Генеральной Ассамблеи были приняты обязательства в размере 1,4 млн. долл. США, из которых 1,2 млн. долл. США, как заверено Генеральным секретарем, связаны с поддержанием мира и безопасности, а 200 000 долл. США заверены Председателем Международного Суда. Что касается решений директивных органов, то предоставленные ранее полномочия на принятие обязательств в размере 1 936 400 долл. США брутто (1 849 800 долл. США нетто) для строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки еще не были использованы вследствие задержек с осуществлением проекта. Поэтому о потребностях, возникающих в связи с полномочиями на принятие обязательств, предлагается сообщить во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов.

48. Наконец, в докладе содержится подробная информация по ряду конкретных вопросов, о которых Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря докладывать в контексте докладов об исполнении бюджета. Они касаются Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, использования ограниченных полномочий Генерального секретаря в отношении исполнения бюджета в связи с пандемией гриппа и системой общеорганизационного планирования ресурсов, а также предложения о перестройке Управления людских ресурсов на основе принципа финансовой нейтральности.

49. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/63/620), говорит, что Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить пересмотренную смету, содержащуюся в докладе Генерального секретаря, с учетом таких корректировок, которые могут потребоваться в результате изучения вопросов, находящихся на рассмотрении Ассамблеи, включая сводное заявление о пересмотренной смете и последствиях для бюджета по программам.

50. В докладе об исполнении бюджета также содержится информация о перестройке Управления людских ресурсов (A/63/573, пункты 44–47). Консультативный комитет полагает, что, являясь документом, содержащим описание изменений параметров, первый доклад об исполнении бюджета в принципе не должен касаться таких вопросов, как реорганизация Секретариата, а должен ограничиваться параметрами, одобренными Ассамблеей, а именно корректировками, необходимыми в связи с изменением темпов инфляции, курсов валют и стандартов, использованных при расчете первоначальных ассигнований.

51. Что касается применяемой в настоящее время Секретариатом методологии пересчета, то Консультативный комитет настоятельно призывает Секретариат продолжать тесно сотрудничать с Комиссией по международной гражданской службе для осуществления полного пересчета на основе более свежих данных. Комитет также рекомендует Генеральному секретарю изучить методологии пересчета, используемые другими международными организациями.

52. **Г-н Хант** (Антигуа и Барбуда), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, поскольку первый доклад об исполнении бюджета дает государствам-членам представление о том, как использовались ресурсы, выделенные на цели выполнения многочисленных мандатов Организации, вызывает сожаление тот факт, что этот доклад и соответствующий доклад Консультативного комитета не были подготовлены своевременно.

53. Группа приняла к сведению пересмотренные потребности на двухгодичный период, связанные с корректировками, которые вызваны изменениями параметров калькуляции расходов после расчета первоначальных ассигнований, непредвиденными и чрезвычайными расходами и дополнительными мандатами. Вместе с тем она отметила также, что увеличение потребностей в ресурсах связано главным образом с деятельностью по поддержанию мира и безопасности. Как нередко отмечала Группа, все предложения, утвержденные Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, связаны с определенными расходами, поэтому деятельность по обеспечению мира и безопасности не должна финансироваться за счет других важных видов деятельности и мандатов Организации.

54. Поскольку ассигнования на специальные политические миссии к середине двухгодичного периода были практически исчерпаны, потребности в ресурсах на эти цели вырастут. Специальные политические миссии, мир и безопасность, права человека — вот три раздела регулярного бюджета, по которым действительно увеличилось финансирование, но Группа, обеспокоенная тем, что финансирование деятельности в области развития не увеличилось аналогичным образом, призывает на текущей сессии принять резолюцию, предусматривающую выделение достаточных ресурсов на выполнение мандатов Генеральной Ассамблеи, связанных с вопросами развития.

55. Предоставлять Генеральному секретарю на экспериментальной основе ограниченные полномочия принимать обязательства на сумму более 20 млн. долл. США в течение каждого двухгодичного периода для покрытия расходов на внештатные должности и другие нужды с учетом меняющихся потребностей Организации следует в соответствии с принципами и руководящими положениями раздела III резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи. В рамках неофициальных консультаций Группа продолжит обсуждение возникших у нее вопросов, касающихся использования этих ограниченных полномочий для целей проектной группы по системе общеорганизационного планирования ресурсов и для обеспечения оперативной готовности и непрерывности деятельности в условиях затяжной пандемии человеческого гриппа, как об этом говорится в пункте 36 первого доклада об исполнении бюджета.

56. Группа хотела бы вновь выразить озабоченность в связи с тем, что первый доклад об исполнении бюджета не отвечает пункту 4 резолюции 54/15 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила, что сбережения, достигнутые в результате мер по обеспечению эффективности, должны переводиться в раздел механизма финансирования Счета развития с предварительного одобрения Генеральной Ассамблеей. Группа удивлена тем, что в первом докладе об исполнении бюджета не содержится никакой информации о таких сбережениях, хотя Секретариат зачастую способен выявить сбережения, когда это ему нужно. Несмотря на это, очевидно, что механизм финансирования Счета развития работает не так, как предполагалось изна-

чально в 1997 году, и что Генеральной Ассамблее следует принять меры по решению этой проблемы.

57. Принимая к сведению предложения, которые содержатся в пунктах 44–47 первого доклада об исполнении бюджета, посвященных перестройке Управления людских ресурсов, Группа соглашается с замечанием, сделанным Консультативным комитетом в его соответствующем докладе (A/63/620, пункт 5), о том, что доклады об исполнении бюджета должны содержать описание изменений параметров планирования, не должны в принципе касаться вопросов существа, таких как реорганизация Секретариата, и должны ограничиваться параметрами, одобренными Генеральной Ассамблеей.

58. Пересчет, по сути, является попыткой спрогнозировать потребности в ресурсах на последующий год и не отражает реальных расходов или сбережений. Его следует осуществлять в соответствии с рекомендациями Комиссии по международной гражданской службе. Эту практику не следует использовать в целях достижения краткосрочной выгоды, поскольку пересчет в конечном итоге не влияет на реальный уровень потребностей в ресурсах. Поэтому Группа считает, что обсуждение бюджета на 2010–2011 годы не следует начинать, опираясь на искаженные для удобства цифры. Это лишь вызовет трудности, когда Ассамблея приступит к серьезному обсуждению регулярного бюджета в 2009 году.

59. Приняв к сведению рекомендацию Консультативного комитета (A/63/620, пункт 11) о том, что Секретариату следует изучить методологии пересчета, используемые другими международными организациями, Группа подчеркивает, что, учитывая уникальный характер Организации, в том числе разнообразие форм ее международного присутствия на местах и численность ее персонала, методы пересчета должны быть адаптированы к ее потребностям. Не должно быть никаких отступлений от подходов к пересчету, представленных в приложении IV к докладу Консультативного комитета. Группа поддерживает рекомендацию Консультативного комитета о том, что Генеральной Ассамблее следует утвердить пересмотренную смету, содержащуюся в первом докладе об исполнении бюджета, с учетом необходимых корректировок, особо отмечая замечания Консультативного комитета, касающиеся потребностей в ресурсах в связи со строительством дополнительных служебных поме-

щений в комплексе Экономической комиссии для Африки.

60. Наконец, Группа полагает, что последствия для бюджета по программам, представляемые Комитету на нынешнем заседании, следует рассматривать в соответствии с положениями о резервном фонде, содержащимися в резолюциях 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи.

61. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки), напоминая о рекомендации Консультативного комитета о том, что Секретариату следует продолжать тесно сотрудничать с Комиссией по международной гражданской службе для осуществления полного пересчета на основе более свежих данных, интересуется, возможно ли представить данные о пересчете не по ноябрь, а по декабрь 2008 года включительно. Он также хотел бы знать, изучил ли все-таки Секретариат методологии пересчета, используемые другими международными организациями.

62. Он говорит, что его делегация согласна с рекомендацией Консультативного комитета о том, что в доклад об исполнении бюджета не следует включать не относящиеся к делу вопросы, если только Генеральная Ассамблея не просила об обратном.

*Смета расходов, пересмотренная с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его седьмой, восьмой и девятой сессиях, проведенных в 2008 году, и предложения по совершенствованию процедуры представления Генеральной Ассамблее сметы финансовых потребностей, обусловленных резолюциями и решениями Совета (A/63/541 и Add.1, A/63/587 и A/63/629)*

*Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (A/63/583 и A/63/628)*

*Рассмотрение процедуры выплаты единовременной суммы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/63/537 и A/63/616)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/63/L.39 «На пути к договору о торговле оружием: установление международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений» (A/63/621; A/C.5/63/10)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.33 «Положение в области прав человека в Мьянме» (A/63/614; A/C.5/63/12)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 «Комитет по правам ребенка» (A/63/624; A/C.5/63/13)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 «Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации» (A/63/617; A/C.5/63/14)*

*Последствия для бюджета по программам резолюции 63/3 Генеральной Ассамблеи «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права» (A/63/619; A/C.5/63/15)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1 «Права ребенка» (A/63/623; A/C.5/63/16)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.51/Rev.1 «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий» (A/63/618; A/C.5/63/17)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.57 «Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса» (A/63/625; A/C.5/63/19)*

63. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор Отдела по планированию программ и бюджету) представляет ряд докладов Генерального секретаря о пересмотренной смете на двухгодичный период, а также заявления о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов, представленные Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

64. Представляя доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюций Совета по правам человека, принятых на его седьмой и восьмой сессиях, проведенных в 2008 году, и предложениях по совершенствованию процедуры представления Генеральной Ассамблее сметы финансовых потребностей, обусловленных резолюциями и решениями Совета (A/63/541), она говорит, что из 6 889 800 долл. США — сметных потребностей в ресурсах, обусловленных резолюциями, принятыми на седьмой и восьмой сессиях, — ассигнования в размере 3 687 500 долл. США на деятельность, которая, как считается, носит постоянный характер, уже заложены в бюджет по программам.

65. Дополнительные потребности в размере 1 935 900 долл. США будут по возможности покрыты из имеющихся ассигнований. Вопрос об оставшихся 1 266 400 долл. США было предложено рассмотреть в контексте сводного заявления об обзоре вспомогательных механизмов Совета. Рекомендации Генерального секретаря приводятся в пунктах 101–105 доклада.

66. Представляя доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятой сессии (A/63/541/Add.1), оратор говорит, что из общего объема сметных потребностей в ресурсах в размере 2 149 300 долл. США ассигнования на сумму 1 681 700 долл. США на деятельность, которая, как считается, носит постоян-

ный характер, уже заложены в бюджет по программам. Дополнительные сметные потребности в размере 467 600 долл. США будут по возможности покрыты из имеющихся ассигнований и отражены в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период. Рекомендации Генерального секретаря приводятся в пункте 27 доклада.

67. Представляя доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека после проведенного им обзора его вспомогательных механизмов, и связанных с этим последствий для бюджета по программам (сводное заявление) (A/63/587), оратор говорит, что этот доклад был представлен в ответ на резолюцию 62/245 Генеральной Ассамблеи, посвященную специальным вопросам, связанным с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, в которой Ассамблея одобрила вывод Консультативного комитета, содержащийся в его докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций Совета по правам человека, принятых на его шестой сессии и его пятой специальной сессии в 2007 году (A/62/7/Add.34).

68. В докладе содержится сводное заявление о потребностях в связи с обзором, проводимым в соответствии с положениями резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи о Совете по правам человека. Процесс обзора, рационализации и совершенствования мандатов специальных процедур Совета был завершен на его девятой сессии в сентябре 2008 года.

69. Из 12 674 200 долл. США — сметных потребностей в ресурсах, обусловленных соответствующими резолюциями и решениями, — ассигнования в размере 5 369 200 долл. США на деятельность, которая, как считается, носит постоянный характер, уже заложены в бюджет по программам. Дополнительные потребности в размере 5 571 900 долл. США будут покрыты из ассигнований, утвержденных на 2008–2009 годы, а оставшиеся 1 733 100 долл. США будут по возможности покрыты за счет имеющихся ассигнований, причем дополнительные ассигнования будут определены в контексте сводного заявления обо всех последствиях для бюджета по программам и о пересмотренной смете на 2008–2009 годы, которое будет вскоре представлено Генеральной Ассамблее наряду с

предложениями об использовании резервного фонда для удовлетворения этих потребностей.

70. Представляя доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (A/63/583), оратор напоминает, что в заявлении о последствиях для бюджета по программам, представленном Генеральным секретарем на шестьдесят первой сессии (A/C.5/61/15), Генеральная Ассамблея была проинформирована о том, что если Конвенция вступит в силу в 2007 году и Конференция государств-участников и первая сессия Комитета по правам инвалидов также состоятся в 2007 году, то Секретариат в соответствии с установленной процедурой вновь обратится к Генеральной Ассамблее по вопросу о потребностях в связи с конференционным обслуживанием.

71. После того как Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии была также представлена смета финансовых последствий, подготовленная исходя из того, что Конвенция вступит в силу в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов, смета для этого двухгодичного периода была пересмотрена, при этом соответствующая сумма сократилась с 10 031 900 долл. США до 2 385 700 долл. США. Кроме того, в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6) Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее, что, если Конвенция действительно вступит в силу в течение этого двухгодичного периода, смета по разделу 23 «Права человека», вероятно, будет пересмотрена.

72. Принятие Конвенции и Факультативного протокола автоматически делает необходимым проведение ряда мероприятий. Первая сессия Конференции государств-участников состоялась в Нью-Йорке 31 октября и 3 ноября 2008 года; в соответствии со статьей 34 Конвенции будет учрежден Комитет по правам инвалидов. Таким образом, в главе IV доклада потребности в ресурсах на двухгодичный период оцениваются в 2 385 700 долл. США.

73. Представляя доклад Генерального секретаря о рассмотрении процедуры выплаты единовременной суммы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/63/537), оратор говорит, что этот доклад был представлен во исполнение пункта 23.20 бюджета по программам на двухгодичный период 2002–

2003 годов (A/56/6 (Sect. 23)), в котором Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев поручалось рассмотреть по прошествии трех двухгодичных периодов процедуру выплаты единовременной суммы для финансирования части его расходов на управление и администрацию. В докладе кратко приводятся процедуры финансирования, которые использовались до принятия подхода, основанного на выплате единовременной суммы, описывается опыт применения этого подхода и в главе IV предлагается сохранить процедуру предоставления единовременной субсидии.

74. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/63/L.39 «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений» (A/C.5/63/10), оратор говорит, что учреждение рабочей группы открытого состава в 2009 году потребует дополнительного внесения в пересмотренное расписание конференций и заседаний на этот год одной организационной и двух основных сессий группы. Еще четыре основные сессии пройдут в 2010–2011 годах. Принятие проекта резолюции Генеральной Ассамблеей будет связано с дополнительными потребностями в размере 1 225 000 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов. Будет сделано все возможное, чтобы покрыть их за счет существующих ассигнований. Любые необходимые дополнительные ассигнования будут определены в контексте сводного заявления, объединяющего все заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету на 2008–2009 годы.

75. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/63/L.33 о положении в области прав человека в Мьянме (A/C.5/63/12), оратор говорит, что если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, чистые сметные расходы на выполнение просьб, направленных Генеральному секретарю, составят 753 200 долл. США в связи с деятельностью Специального советника Генерального секретаря по Мьянме. Техническая помощь правительству Мьянмы, если таковая потребуется, будет оказана в рамках деятельности в области технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам че-

ловека. Дополнительных ресурсов в связи с деятельностью Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме не требуется. Утвердить потребности в ресурсах предлагается в контексте доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/63/346/Add.1 и Corr.1).

76. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 о Комитете по правам ребенка (A/C.5/63/13), оратор говорит, что принятие Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции уполномочит Комитет по правам ребенка в качестве исключительной и временной меры проводить работу в параллельных секциях, в состав каждой из которых будут входить по девять членов Комитета, в течение 10 рабочих дней в ходе каждой из его трех очередных сессий и 5 рабочих дней в ходе его предсессионных заседаний в период с октября 2009 года по октябрь 2010 года.

77. Вследствие этого потребуются внести изменения в программу работы по подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека» раздела 23 «Права человека» бюджета по программам на 2008–2009 годы. Соответствующие мероприятия на 2010–2011 годы будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на этот двухгодичный период. Совокупные сметные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов составляют 725 200 долл. США, из которых 208 300 долл. США будут покрыты из ассигнований по разделу 23, и 3800 долл. США — из ассигнований по разделу 28E бюджета. Будет сделано все возможное, чтобы покрыть оставшиеся 513 100 долл. США в рамках раздела 2 из существующих ассигнований, выделенных Секретариату по этому разделу, однако такую возможность можно будет установить только на основе сводного заявления, объединяющего все заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету на 2008–2009 годы.

78. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискримина-

ции (A/C.5/63/14), оратор говорит, что принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции уполномочит Комитет по ликвидации расовой дискриминации в качестве временной меры увеличить с августа 2009 года до 2011 года продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии.

79. Вследствие этого потребуется внести изменения в программу работы по подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека» раздела 23 «Права человека» бюджета по программам на 2008–2009 годы. Соответствующие мероприятия на 2010–2011 годы будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на этот двухгодичный период. Совокупные сметные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов составляют 437 800 долл. США, из которых 54 200 долл. США будут покрыты ассигнованиями по разделу 23 и 3700 долл. США — ассигнованиями по разделу 28E бюджета. Необходимость выделения дополнительных сумм для покрытия остальных 379 900 долл. США в рамках раздела 2 будет определена на основе сводного заявления, объединяющего все заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету на 2008–2009 годы.

80. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1 о правах ребенка (A/C.5/63/16), оратор говорит, что, если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, сметные расходы на выполнение просьб, направленных Генеральному секретарю в связи с работой Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, составят 2 194 300 долл. США брутто и должны быть заложены в бюджет на двухгодичный период 2008–2009 годов.

81. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.51/Rev.1 о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/C.5/63/17), оратор напоминает, что в декабре 2007 года при рассмотрении проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 (принятого в качестве резолюции 62/220) Генеральная Ассамблея получила

заявление о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/62/21) в размере примерно 7,8 млн. долл. США и была проинформирована о том, что подробная информация о финансовых последствиях будет представлена после завершения соответствующих обсуждений и определения структуры Конференции по обзору Дурбанского процесса, включая региональные подготовительные совещания. Поэтому никаких финансовых средств в этой связи в бюджете на двухгодичный период 2008–2009 годов тогда не было предусмотрено.

82. В течение 2008 года Секретариат занимался рассмотрением и координированием информации о потребностях в ресурсах, чтобы выполнить положения резолюции 62/220 Генеральной Ассамблеи о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий. Ряд событий, произошедших в течение этого года, особенно решения, принятые Подготовительным комитетом на его первой и второй основных сессиях, повлияли на проведенные и планируемые мероприятия, сократив суммы, заложенные в предварительной смете.

83. Общий объем сметных потребностей в ресурсах на проведение Конференции по обзору Дурбанского процесса и ее подготовительного процесса составляет 3 754 800 долл. США; 3 184 400 долл. США могут быть покрыты существующими ассигнованиями на двухгодичный период 2008–2009 годов. Необходимость выделения дополнительных сумм для покрытия остальных 570 400 долл. США, требуемых для проведения третьей основной сессии Подготовительного комитета и заседаний межсессионной рабочей группы открытого состава, учрежденной решением PC.3/9 Подготовительного комитета, будет определена на основе сводного заявления, объединяющего все заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету на 2008–2009 годы.

84. Разница между первоначальной сметой, представленной в декабре 2007 года в заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/62/21), и пересмотренной сметой, содержащейся в этом заявлении, поясняется отдельно по каждому разделу бюджета. Решения, которые пред-



лагается принять Генеральной Ассамблее, приводятся в пункте 35 этого заявления.

85. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам резолюции 63/3 Генеральной Ассамблеи, содержащей просьбу о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права (A/C.5/63/15), оратор напоминает, что в заявлении о последствиях для бюджета по программам, зачитанном Ассамблее перед принятием этой резолюции, сообщалось, что ввиду сложности вопроса Международный Суд вновь обратится к Ассамблее, как только определит рамки деятельности, необходимой для вынесения консультативного заключения.

86. Суд оценивает общий объем расходов на вынесение консультативного заключения на уровне примерно 435 000 долл. США, включая ассигнования на письменный перевод, издание, распространение документов, конференционный устный перевод, обеспечение безопасности, освещение в средствах массовой информации и аренду аудиовизуальной аппаратуры. Из указанной суммы 130 000 долл. США потребуются в 2009 году для обработки первоначальной документации и перехода к судебным разбирательствам.

87. Хотя в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов предусмотрены ресурсы для вынесения Судом консультативных заключений по просьбе органов Организации Объединенных Наций, ввиду сложности дела и вероятности участия в разбирательствах большого числа государств-членов могут потребоваться дополнительные ресурсы. Будут приложены усилия к тому, чтобы в 2009 году покрыть сметные дополнительные потребности в размере 130 000 долл. США существующими ассигнованиями, предусмотренными для Международного Суда на двухгодичный период 2008–2009 годов. О фактических расходах будет сообщено во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период, а потребности на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 305 000 долл. США будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.

88. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолю-

ции A/63/L.57 «Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса» (A/C.5/63/19), оратор напоминает, что в пункте 79 Декларации содержится призыв к проведению на самом высоком уровне конференции, посвященной рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для развития.

89. Хотя осуществление соответствующих предложений, вероятно, приведет к возникновению дополнительных потребностей в ресурсах в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, в настоящее время информации о порядке работы конференции слишком мало, чтобы определить все последствия этого проекта резолюции для бюджета по программам. Поэтому в случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции сразу по получении конкретной информации Ассамблее для рассмотрения на нынешней сессии будет представлено подробное заявление о последствиях для бюджета по программам.

90. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет замечания и рекомендации Консультативного комитета по только что представленным Пятому комитету заявлениям о последствиях для бюджета по программам.

91. Как отмечается в его докладе (A/63/629), Консультативный комитет рассмотрел доклады Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, а также о предложениях по совершенствованию процедур представления Генеральной Ассамблее сметы финансовых потребностей, обусловленных этими резолюциями и решениями (A/63/541/Add.1). Консультативный комитет также рассмотрел доклад Генерального секретаря о сводном заявлении о резолюциях и решениях, принятых Советом после проведенного им обзора его вспомогательных механизмов, и связанных с этим последствиях для бюджета по программам (A/63/587). Консультативный комитет с сожалением отмечает, что во всех трех докладах потребности отражены не вполне четко, и в своем докладе стремится кратко изложить Генеральной Ассамблее как потребности, так и свои рекомендации.

92. Что касается вопроса о совершенствовании процедуры представления финансовых последствий, обусловленных резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека, — вопроса, который рассматривается в докладе Генерального секретаря (A/63/541), то Консультативный комитет отмечает преимущество ежегодного представления сметы Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем Консультативный комитет считает, что предложения, касающиеся дополнительных потребностей и изложенные в пунктах 98, 99 и 105(b) доклада Генерального секретаря, должны быть изложены яснее и требуют более глубокой проработки и изучения. Поэтому он рекомендует, чтобы нынешние механизмы рассмотрения финансовых потребностей, обусловленных резолюциями и решениями Совета, продолжали действовать, хотя и на ежегодной основе, и чтобы они прошли всеобъемлющий обзор в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

93. Переходя к докладу Генерального секретаря о резолюциях и решениях Совета по правам человека (A/63/587), оратор говорит, что Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные потребности в размере 1 733 100 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов при том понимании, что любые ассигнования, которые могут потребоваться, будут испрашены в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и о пересмотренной смете на 2008–2009 годы, касающегося использования резервного фонда.

94. В своем докладе о смете, пересмотренной с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (A/63/628), Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 2 доклада Генерального секретаря (A/63/583), Секретариат сообщил Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии о сметных финансовых последствиях в случае вступления Конвенции о правах инвалидов в силу в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов в размере 10 031 900 долл. США. Смета была пересмотрена и в настоящее время составляет 2 385 700 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов и 14 190 400 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов.

95. В главе III доклада Консультативного комитета подробно рассказывается о ресурсах, заложенных в

бюджет по программам на текущий двухгодичный период. В главе IV доклада рассматриваются дополнительные сметные потребности по разделу 23 «Права человека», разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 28 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» и разделу 35 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Дополнительные потребности по разделу 35 будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

96. По разделу 23 «Права человека» Генеральный секретарь спрашивает три должности (одну С-4, одну С-3 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) для обеспечения минимального уровня оперативно-функционального и технического секретариатского обслуживания государств-участников и Комитета по правам инвалидов. Консультативному комитету сообщили, что функции сотрудников на трех должностях, испрашиваемых Генеральным секретарем, и функции сотрудников на восьми существующих должностях в Департаменте по экономическим и социальным вопросам, о которых речь идет в пункте 17 доклада Генерального секретаря, не будут дублировать друг друга.

97. Что касается раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», то Консультативный комитет отмечает, что внесение ряда изменений, касающихся диапазона и объема конференционного обслуживания в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, привело к уменьшению потребностей в конференционном обслуживании по этому разделу бюджета на 2008–2009 годы, а также к существенному уменьшению объема документации для сессий Комитета по правам инвалидов, которые будут проводиться в 2009 году.

98. По оценке Генерального секретаря, потребности, связанные с обеспечением доступности объектов и услуг для инвалидов в связи с заседаниями Комитета и Конференции государств-участников, будут в максимально возможной степени финансироваться за счет имеющихся ресурсов. Генеральный секретарь также указал, что потребности, связанные с принятием мер по обеспечению соблюдения статьи 9 Конвенции, будут учтены в ходе ремонта

помещений Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря принять необходимые меры для того, чтобы помещения Организации Объединенных Наций во всех частях мира были доступными для инвалидов.

99. В главе V своего доклада Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению и одобрить предложения Генерального секретаря, изложенные в его докладе, при том понимании, что необходимые ассигнования будут испрошены в контексте сводного заявления обо всех последствиях для бюджета по программам и о пересмотренной смете на двухгодичный период 2008–2009 годов.

100. В пункте 44(е) своего доклада (A/63/583) Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею принять к сведению его предложения на двухгодичный период 2010–2011 годов. Консультативный комитет полагает, что такие предложения следует вносить в набросках предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. Консультативный комитет далее подчеркивает, что одобрение Генеральной Ассамблеей предложений Генерального секретаря, касающихся дополнительных потребностей на двухгодичный период 2008–2009 годов, не следует рассматривать в качестве факта, предвещающего каким-либо образом результаты обсуждения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

101. В своем докладе о рассмотрении процедуры выплаты единовременной суммы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/63/616) Консультативный комитет рассказывает об истории появления этой процедуры, введенной в 2002–2003 годах для покрытия части управленческих и административных расходов Управления за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В двухгодичном периоде 2000–2001 годов за счет средств регулярного бюджета финансировались 220 управленческих и административных должностей, в том числе должности Верховного комиссара и его заместителя, и покрывались соответствующие не связанные с должностями административные расходы. Генеральный секретарь отмечает, что процедура выплаты единовременной суммы упростила работу УВКБ, устранив необходимость применения отдельных административных процедур в отноше-

нии тех управленческих и административных должностей, которые финансируются за счет регулярного бюджета.

102. Что касается методологии, применяемой УВКБ для подсчета размера окладов (A/63/616, пункт 9), то Консультативный комитет был проинформирован о том, что из-за дополнительных общих расходов по персоналу, являющихся следствием введения политики обязательной ротации, стандартные расходы УВКБ на финансирование должностей превышают стандартные расходы Организации Объединенных Наций.

103. Консультативный комитет рекомендует Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и одобрить сохранение процедуры выплаты единовременной суммы для финансирования УВКБ при представлении в будущем предлагаемого бюджета по программам.

104. Переходя к вопросу о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/63/L.39 «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений» (A/C.5/63/10), оратор говорит, что Консультативный комитет в своем соответствующем докладе (A/63/621) рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия этого проекта резолюции понадобятся дополнительные ресурсы в объеме до 1 225 000 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Из этой суммы 1 181 000 долл. США потребуются по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 44 000 долл. США — по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания». Любые дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов будут рассматриваться Ассамблеей в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда.

105. В своем докладе о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.33 о положении в области прав человека в Мьянме (A/63/614) Консультативный комитет отмечает, что в его докладе о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционирован-

ных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/63/346/Add.1 и Согг.1–2), Генеральный секретарь представил краткую информацию о расходах на продолжение миссии добрых услуг его Специального советника по Мьянме в период с 1 января по 31 декабря 2009 года в соответствии с просьбой Консультативного комитета свести воедино общие ресурсы для всех специальных политических миссий.

106. В случае принятия проекта резолюции A/C.3/63/L.33 на период с 1 января по 31 декабря 2009 года для продолжения усилий в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря потребуется до 837 700 долл. США брутто. Эти потребности будут покрыты за счет ассигнований, предложенных для специальных политических миссий по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, представленного Генеральной Ассамблее на нынешней сессии (A/63/346/Add.1 и Согг.1–2).

107. Что касается последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 о Комитете по правам ребенка (A/C.5/63/13), то Консультативный комитет в своем докладе (A/63/624) рекомендует Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет этот проект резолюции, то по разделу 2 регулярного бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 513 100 долл. США. Какие потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов, будет определено в контексте сводного заявления обо всех последствиях для бюджета по программам и о пересмотренной смете на двухгодичный период 2008–2009 годов, которое вскоре будет представлено Генеральной Ассамблее. Потребности в размере 3 612 800 долл. США на 2010 год будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

108. Консультативный комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять к сведению предлагаемые изменения, касающиеся мероприятий, которые должны быть включены в программу работы по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

109. В своем докладе о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.53/

Rev.1 о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/63/617) Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов могут возникнуть дополнительные потребности в размере до 379 900 долл. США, связанные с покрытием дополнительных расходов на конференционное обслуживание Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Информация о чистых потребностях на двухгодичный период 2010–2011 годов приводится в пункте 20 соответствующего заявления Генерального секретаря (A/C.5/63/14).

110. Консультативный комитет подчеркивает, что принятие этого проекта резолюции не следует рассматривать как предрешающее результаты рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

111. Переходя к вопросу о последствиях для бюджета по программам резолюции 63/3 Генеральной Ассамблеи (A/C.5/63/15), в которой Ассамблея просит Международный Суд вынести консультативное заключение относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права, оратор говорит, что в своем соответствующем докладе (A/63/619) Консультативный комитет указывает, что с учетом ресурсов, ассигнованных Суду по разделу 7 бюджета по программам, просьбы относительно дополнительных ресурсов должны подкрепляться всесторонней информацией и обоснованием. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю представить дополнительное обоснование в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

112. Консультативный комитет отмечает, что из общей сметной суммы в 435 000 долл. США на 2009 год требуется 130 000 долл. США для обработки первоначальной документации и начала судебного производства. Он отмечает также, что будут приложены все усилия к тому, чтобы покрыть дополнительные сметные потребности в размере 130 000 долл. США в 2009 году за счет существующих ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов. Информация о фактических расходах будет представлена в контексте второго доклада об

исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов, а потребности на 2010–2011 годы будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.

113. Консультативный комитет надеется, что в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов будет представлено адекватное обоснование потребностей в связи с освещением в средствах массовой информации и обеспечением безопасности.

114. Что касается последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1 о правах ребенка (A/C.5/63/16), то Консультативный комитет в своем соответствующем докладе (A/63/623) отмечает, что в связи с продлением мандата Канцелярии Специального представителя на 2009 год потребуются дополнительные ресурсы. Он отмечает также, что часть этих ресурсов пойдет на создание двух новых должностей категории специалистов класса С-4 и С-3. По мнению Консультативного комитета, предусмотренные функции могут выполняться двумя сотрудниками по программам на должностях класса С-3.

115. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.3/63/L.16/Rev.1, то на период с 1 января по 31 декабря 2009 года по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» возникнут потребности в ресурсах в размере до 2 194 300 долл. США брутто в связи с положениями пунктов 61 и 81(b) постановляющей части проекта резолюции. Степень, в которой эти дополнительные потребности потребуют дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов, будет определена в контексте сводного заявления обо всех последствиях для бюджета по программам и о пересмотренной смете на двухгодичный период 2008–2009 годов.

116. Что касается последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.51/Rev.1 о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/C.5/63/17), то Консультативный комитет в своем соответствующем докладе

(A/63/618) отмечает, что, как предполагается, из общей сметной суммы дополнительных потребностей в 3 754 800 долл. США потребности в размере 3 184 400 долл. США, связанные с осуществлением решений, принятых Подготовительным комитетом на его организационной и первой и второй основных сессиях, будут покрываться за счет средств, уже предусмотренных по различным разделам. Ввиду этого испрашиваются дополнительные ресурсы в размере 570 400 долл. США для финансирования проведения третьей основной сессии Подготовительного комитета (382 900 долл. США) и заседаний межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава (187 500 долл. США).

117. Таким образом, в случае принятия проекта резолюции по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» потребуются чистые дополнительные ресурсы в размере 570 400 долл. США. Вопрос о том, какие дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов понадобятся для удовлетворения дополнительных потребностей, должен будет решаться в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы на двухгодичный период 2008–2009 годов.

118. Переходя к вопросу о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/63/L.57 «Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса» (A/C.5/63/19), оратор говорит, что в своем соответствующем докладе (A/63/625) Консультативный комитет отметил, что вследствие отсутствия достаточно подробной информации сложно определить все последствия для бюджета по программам.

119. С учетом заявления Генерального секретаря Пятый комитет может пожелать проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/63/L.57 с появлением информации о порядке проведения Конференции могут возникнуть дополнительные потребности, связанные с конференционным обслуживанием. Ввиду этого, как только появится конкретная информация, на рассмотрение Ассамблеи на ее теку-

щей сессии будет представлено заявление, содержащее более полные сведения.

120. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация ранее высказывалась против нескольких из проектов резолюций, в связи с которыми были подготовлены заявления о последствиях для бюджета по программам, только что представленные Комитету, и что она воздержится от окончательного решения до тех пор, пока не будет представлен сводный перечень последствий для бюджета по программам. Особую обеспокоенность его делегации вызывает неопределенность в заявлении по проекту резолюции A/63/L.57 о Дохинской декларации. Оратор интересуется, как Комитет может принимать решения, не располагая информацией о последствиях для бюджета по программам. Он спрашивает, когда можно будет ознакомиться с заявлением о последствиях для бюджета по программам, содержащим конкретную информацию о конференции, поскольку его делегация хотела бы убедиться в том, что последствия для бюджета по программам соответствуют решениям, ранее принятым Комитетом.

121. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала), отвечая на замечания представителя Соединенных Штатов, подчеркивает, что Группа 77 и Китая полностью поддерживают все заявления о последствиях для бюджета по программам. Эти заявления были утверждены Генеральной Ассамблеей, и Комитет должен выделить соответствующие ресурсы. Любые вопросы, возникающие у делегаций, следует обсуждать в рамках неофициальных консультаций.

122. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор Отдела по планированию программ и бюджету) говорит, что понимает недовольство членов Комитета, однако Секретариат не сможет представить конкретную информацию о возможных финансовых последствиях до тех пор, пока Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи не установит порядок проведения конференции. Учитывая, что проект резолюции вскоре будет принят, Секретариат был вынужден представить заявление о последствиях для бюджета по программам, содержащее предварительные данные, чтобы соблюсти правило 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Доработанное заявление будет распространено, как только станут известны точные данные. Такой порядок применяется не впервые — Секретариат поступил так же с заявлением о последствиях для бюджета по программам

Итогового документа Всемирного саммита 2005 года.

*Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.*